

the right and the duty to waive any immunity, privilege or exemption in respect of any officer, employee or expert of the Bank, other than the President or a Vice-President, where, in his or her opinion, the immunity, privilege or exemption would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Bank. In similar circumstances and under the same conditions, the Board of Directors shall have the right and the duty to waive any immunity, privilege or exemption in respect of the President and each Vice President.

Chapter IX

AMENDMENTS, INTERPRETATION, ARBITRATION

Article 56

AMENDMENTS

1. Any proposal to amend this Agreement, whether emanating from a member, a Governor or the Board of Directors, shall be communicated to the Chairman of the Board of Governors who shall bring the proposal before that Board. If the proposed amendment is approved by the Board the Bank shall, by any rapid means of communication, ask all members whether they accept the proposed amendment. When not less than three-fourths of the members (including at least two countries from Central and Eastern Europe listed in Annex A), having not less than four-fifths of the total voting power of the members, have accepted the proposed amendment, the Bank shall certify that fact by formal communication addressed to all members.

2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article:

- (i) acceptance by all members shall be required in the case of any amendment modifying:
 - (a) the right to withdraw from the Bank;
 - (b) the rights pertaining to purchase of capital stock provided for in paragraph 3 of Article 5 of this Agreement;
 - (c) the limitations on liability provided for in paragraph 7 of Article 5 of this Agreement; and
 - (d) the purpose and functions of the Bank defined by Articles 1 and 2 of this Agreement;

gium, der er indrømmet enhver af Bankens tjenestemænd, funktionærer og eksperter, bortset fra præsidenten eller en vicepræsident, hvis han eller hun skønner, at en sådan immunitet, fritagelse eller privilegium vil kunne hindre, at retfærdigheden sker fyldest, og hvor det kan ske uden at skade Bankens interesser. Under lignende omstændigheder og på samme netingelser har bestyrelsen ret og pligt til at ophæve enhver immunitet, fritagelse eller ethvert privilegium, der er indrømmet præsidenten eller en vicepræsident.

Kapitel IX

Ændringer, fortolkning, voldgift

Artikel 56

Ændringer

1. Ethvert forslag om at ændre denne overenskomst, hvad enten det hidrører fra et medlem, et repræsentantskabsmedlem eller bestyrelsen, tilstilles repræsentantskabets formand, der forelægger forslaget for dette. Dersom ændringsforslaget godkendes af repræsentantskabet, skal Banken så hurtigt som muligt forespørge samtlige medlemmer, om de kan tiltræde den foreslåede ændring. Hvis mindst tre fjerdedele af medlemmerne, (herunder mindst to lande fra Central- og Østeuropa, der er anført i bilag A), som råder over mindst fire femtedele af medlemmernes samlede stemmetal har tiltrådt den foreslåede ændring, skal Banken bekræfte det skete gennem en formel meddelelse, stilet til samtlige medlemmer.

2. Uanset det ovenfor under punkt 1 anførte

- (i) kræves samtlige medlemmers godkendelse til ændringer vedrørende:
 - a) retten til at udtræde af Banken,
 - b) rettigheder i forbindelse med køb af aktiekapital som anført i artikel 5, stk. 3,
 - c) begrænsninger i det ansvar, der er fastsat i artikel 5, stk. 7, og
 - d) Bankens formål og opgaver som anført i overenskomstens artikel 1 og 2;